

DIE MAGIE DES SCHLOSSES MOSCHEN

MAGIA ZAMKU W MOSZNEJ



ARBEITSBLÄTTER FÜR SCHÜLER_INNEN / KARTY PRACY

Magia Zamku w Mosznej Die Magie des Schlosses Moschen

Karty pracy dla uczniów i uczennic
Arbeitsblätter für Schüler und Schülerinnen

Copyright by Dom Współpracy
Polsko-Niemieckiej, Gliwice-Opole 2023



Herausgeber / Wydawca:

Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej
Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit
ul. 1 Maja 13/2, 45-068 Opole
ul. Górnych Wałów 7, 44-100 Gliwice
Tel.: +48 77 407 9515
E-Mail: haus@haus.pl

Autorin / Autorka:

Małgorzata Paszkowiak

Grafikprojekt / Projekt graficzny:

Bogusław Nikonowicz

Druck / Druk:

Wydawnictwo Dukle

Projektkoordination / Koordynacja projektu:

Aleksandra Urbańczyk



Publikacja wydana w ramach kampanii
„Bilingua — łatwiej z niemieckim!”
Publikation herausgegeben im Rahmen der
Kampagne „Bilingua — einfach mit Deutsch!”

Finanzierung / Finansowanie:

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Projekt finansowany ze środków Ministerstwa
Spraw Wewnętrznych i Ojczyzny Republiki
Federalnej Niemiec.
Das Projekt wird mit Mitteln des
Bundesministerium des Inneren und für Heimat
der Bundesrepublik Deutschland finanziert.

Partner / Partner:



Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-
Kulturalnych w Polsce
Verband der deutschen sozial-kulturellen
Gesellschaften in Polen

Partner / Partner:



Ministerstwo Spraw
Wewnętrznych i Administracji

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych
i Administracji
Ministerium für Inneres und Verwaltung

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/
ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym
stanowiskiem Ministra Spraw Wewnętrznych
i Administracji.

Die Veröffentlichung gibt nur die Meinung
der Autoren wieder und kann nicht mit dem
offiziellen Standpunkt des Ministers für Inneres
und Verwaltung gleichgesetzt werden.

1

Suche in einem Atlas oder auf einer Online-Landkarte wo das Schloss Moschen liegt. Markiere es auf der Landkarte. Wie weit ist es von deiner Stadt entfernt?

Poszukaj w Atlasie lub na internetowej mapie gdzie leży zamek w Mosznej. Zaznacz go na mapie. Jak daleko jest on oddalony od Twojej miejscowości?



Sieh dir den Film über das Schloss in Moschen an:
Zobacz film o zamku w Mosznej:
<https://www.youtube.com/watch?v=fSuQt4V6klw>



Begebe dich auf eine Online-Besichtigung des Schlosses in Moschen!
Udaj się na wirtualne zwiedzanie zamku w Mosznej!
https://www.opolskie.pl/wirtualne/zm_start.html

2

Lies den Text über die Geschichte des Schlosses in Moschen.

Was passierte in diesen Jahren im Schloss Moschen?

Ergänze anhand des Textes:

Przeczytaj tekst o historii zamku w Mosznej.

Co wydarzyło się w tych latach w zamku w Mosznej?

Uzupełnij na podstawie tekstu:



<https://mosznazamek.pl/zwiedzanie/historia-zamku/>

Datum:	Ereignis:
1679	
1723	
1771	
1853	
1866	

Datum:	Ereignis:
1895	
1896	
1896-1900	
1911-1913	
1945	
1961-1972	
1972-2013	

1. okno
2. ogromny
3. strach
4. noc
5. rezydencja
6. czarodziejskie zaklęcie — Zauber...
7. sen
8. czarodziej
9. dzik

10. duchy
11. powietrze
12. spędzać
13. zamek
14. życzenie
15. zakład
16. kominek
17. diabeł
18. dusza
19. odwiedzić

20. szklarnia
21. magia
22. lipy
23. Moszna
24. cesarz
25. szkielet
26. dęby
27. ziola

Lösung: Rozwiązanie:

1	2	3	4	5

6	7	8	9	10	11

12	13	14

15	16	17	18	19

20	21	22	23	24	25	26	27

4 Finde die richtige Übersetzung.
Znajdź poprawne tłumaczenie.

Beruhige dich!	○
Alles in Ordnung?	○
Es geht los!	○
Was ist los?	○
Komm zu mir!	○

○	Co się dzieje?
○	Chodź do mnie!
○	Uspokój się!
○	Wszystko w porządku?
○	Zaczyna się!

5

Finde die angegebenen Wörter in dem Suchsel.

Znajdź podane słowa w wyszukiwance.

Schloss / Teufel / Skelett / Geister / Angst / Abenteuer / Traum

Magie / Nacht / Kamin / Seele / Zauberer / Wunsch / Zauberspruch

A	N	G	S	T	P	E	S	E	E	L	E	Y	A	P	S	W
M	J	Q	M	Q	R	T	O	S	Y	M	G	I	D	R	K	N
N	Q	F	A	B	E	N	T	E	U	E	R	I	O	B	E	U
A	P	X	Q	L	W	R	U	G	U	E	X	E	K	D	L	C
C	R	G	E	I	S	T	E	R	S	G	N	V	A	Z	E	E
H	M	F	R	C	R	L	X	S	O	O	Q	R	M	G	T	G
T	E	V	T	E	U	F	E	L	A	Q	W	X	I	V	T	I
C	X	M	W	F	B	J	X	Q	U	U	K	I	N	I	K	O
S	R	D	U	P	M	C	L	O	E	V	T	F	H	F	P	E
Z	A	U	B	E	R	S	P	R	U	C	H	Y	T	O	H	K
Y	L	T	Q	C	E	Y	R	V	N	V	P	Y	R	B	W	F
Q	A	W	D	Q	N	I	Y	P	T	D	E	I	A	S	U	W
E	O	P	S	C	H	L	O	S	S	B	G	W	U	I	N	E
Q	S	S	Y	Z	J	X	U	T	M	F	O	C	M	I	S	Y
U	Z	J	R	P	I	D	Y	V	D	O	Q	W	P	W	C	V
M	A	G	I	E	V	Z	A	U	B	E	R	E	R	S	H	W
M	R	S	F	P	V	L	W	E	W	K	O	P	J	A	L	T

6

Baue Sätze aus dem angegebenen Wortschatz.

Ułóż zdania z podanego słownictwa.

Bock / darauf / ich / habe / keinen

jede / gehe / Wette / ein / ich

Angst / gar / vor / nichts / habe / ich

willkommen / dich / ich / heiße / herzlich

mich / du / begleiten / kannst

7

Welches Wort ist richtig? Kreuze an.

Które słowo jest poprawne? Zaznacz.

Du bist herzlich ____ .

eingeladen / beruhigen / riesig

Wir müssen uns ____ .

verbringen / beeilen / willkommen

Bitte, komm ____ .

Teufel / Ordnung / herein

Komm ____ mir.

los / zu / für

Alles in ____ ?

Ordnung / Skelett / Traum

8

Welche Verben passen hier? Verbinde.

Które czasowniki tutaj pasują. Połącz.

Bock	○
eine Wette	○
Abenteuer	○
in der Nacht	○
die Nacht im Schloss	○
eine Minute	○

○ erleben
○ verbringen
○ aushalten
○ haben
○ träumen
○ eingehen

9

Wortschlange. Finde die versteckten Sätze. Schreib sie auf.

Wąż wyrazowy. Znajdź ukryte zdania. Zapisz je.

AllesspieltverrücktWirmüssenunsbeeilenBittekommhereinIch
habekeinenBockdaraufSchadeumdieZeitWasistlos

10**Konjugiere die Verben.****Odmień przez osoby podane czasowniki.**

	kaufen	besuchen	träumen	erleben	verbringen
ich					
du					
er, sie, es					
wir					
ihr					
Sie, sie					

11**Wie lauten die Adjektive im Komparativ und Superlativ?****Übersetze ins Polnische.****Jak brzmią te przymiotniki w stopniu wyższym i najwyższym?****Przetłumacz na język polski.**

Positiv	Komparativ	Superlativ	Polnisch
frisch			
lustig			
riesig			
kalt			
hoch			

12 Ergänze zusammengesetzte Substantive.
Uzupełnij rzeczowniki złożone.

Wunsch-	der _____hörer
Wild-	das _____essen
Wochen-	der _____trank
Tag-	das _____schwein
Kopf-	der _____flügel
Zauber-	das _____ende
Gewächs-	das _____haus
West-	der _____spruch
Mittag-	der _____traum

13 Bilde Fragen zu den markierten Satzteilen.
Ułóż pytania do wyróżnionych części zdania.

Ich bin **Graf Franz Hubert von Tiele-Winckler**.

Es ist **ein frisches Wildschwein**.

Wir brauchen zuerst **einen Freiwilligen**.

Ich habe letztens **eine tolle Doku** gesehen.

Er geht **ins Schloss**.

14

Verbinde die Wörter mit ihren Synonymen.

Połącz słowa z ich synonimami.

der Teufel	○
das Schloss	○
riesig	○
der Traum	○
das Abenteuer	○
das Mittagessen	○

○ groß
○ die Mittagsmahlzeit
○ der Dämon
○ das Erlebnis
○ die Vision
○ die Burg

ANTWORTEN



ODPOWIEDZI

2

Lies den Text über die Geschichte des Schlosses in Moschen.

Was passierte in diesen Jahren im Schloss Moschen?

Ergänze anhand des Textes:

Przeczytaj tekst o historii zamku w Mosznej.

Co wydarzyło się w tych latach w zamku w Mosznej?

Uzupełnij na podstawie tekstu:

<https://mosznazamek.pl/zwiedzanie/historia-zamku/>

Datum:	Ereignis:
1679	Właścicielami zamku w Mosznej zostaje rodzina von Skall. Das Schloss Moschen geht in den Besitz der Familie von Skall über.
1723	Wieś przechodzi w ręce rodziny von Reisewitz. Das Dorf geht in den Besitz der Familie von Reisewitz über.
1771	Majątek zostaje zakupiony na licytacji przez Heinricha Leopolda von Seherr-Thoss. Das Vermögen wird auf einer Auktion von Heinrich Leopold von Seherr-Thoss erworben.
1853	Zamek w Mosznej zostaje zakupiony przez rodzinę von Erdmannsdorf. Das Schloss Moschen wird von der Familie von Erdmannsdorf gekauft.
1866	Pałac zostaje zakupiony przez rodzinę von Tiele-Winkler. Das Schloss wird durch die Familie von Tiele-Winkler erworben.
1895	Franz Hubert von Tiele-Winckler z rąk Cesarza Wilhelma II otrzymuje tytuł hrabiowski co zwiastuje dalszy rozwój wsi oraz pałacu. Franz Hubert von Tiele-Winckler erhält von Kaiser Wilhelm II. den Grafentitel, was die weitere Entwicklung des Dorfes und des Schlosses einläutet.

Datum:	Ereignis:
1896	Wielki pożar pałacu. Großbrand des Schlosses.
1896-1900	Odbudowa pałacu połączona z jego rozbudową o skrzydło neogotyckie. Wiederaufbau des Schlosses und Anbau eines neugotischen Flügels.
1911-1913	Rozbudowa pałacu o skrzydło neorenesansowe. Erweiterung des Schlosses um einen Neorenaissanceflügel.
1945	Rodzina von Tiele-Winckler opuszcza pałac przed nachodzącym wojskiem sowieckim; pałac przechodzi na rzecz skarbu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej. Die Familie von Tiele-Winckler verlässt das Schloss vor der einmarschierenden Sowjetarmee; das Schloss geht in das Staatseigentum der Volksrepublik Polen über.
1961-1972	W pałacu mieści się Państwowe Sanatorium w Branicach. Das Schloss beherbergt das Staatliche Sanatorium Branitz.
1972-2013	W pałacu mieści się Wojewódzki Ośrodek Profilaktyczno-Sanatoryjny. Das Schloss beherbergt das Woiwodschaftszentrum für Prophylaxe und Rehabilitation.

3

Löse das Kreuzworträtsel.

Rozwiąż krzyżówkę.

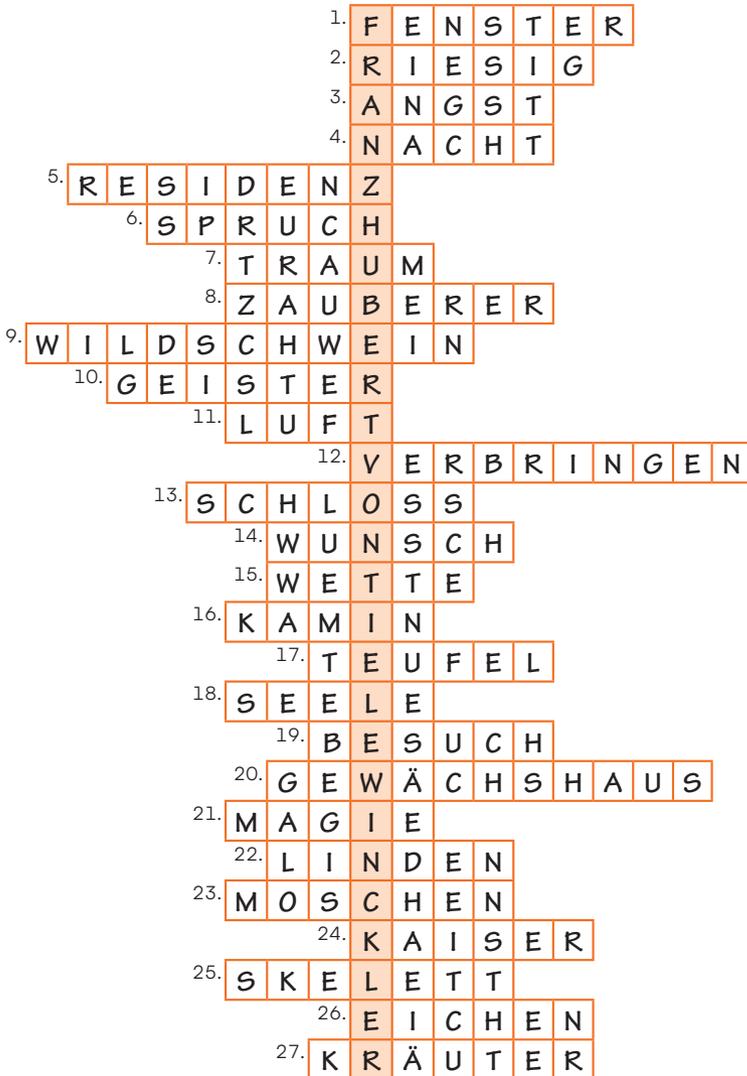
1	2	3	4	5
F	R	A	N	Z

6	7	8	9	10	11
H	U	B	E	R	T

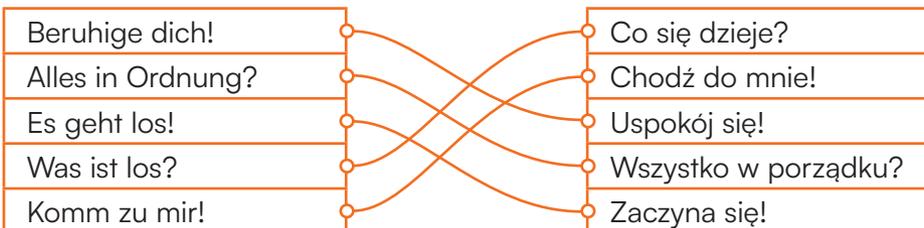
12	13	14
V	O	N

15	16	17	18	19
T	I	E	L	E

20	21	22	23	24	25	26	27
W	I	N	C	K	L	E	R



4 Finde die richtige Übersetzung.
Znajdź poprawne tłumaczenie.



5

Finde die angegebenen Wörter in dem Suchsel.

Znajdź podane słowa w wyszukiwance.

A	N	G	S	T	P	E	S	E	E	L	E	Y	A	P	S	W
M	J	Q	M	Q	R	T	O	S	Y	M	G	I	D	R	K	N
N	Q	F	A	B	E	N	T	E	U	E	R	I	O	B	E	U
A	P	X	Q	L	W	R	U	G	U	E	X	E	K	D	L	C
C	R	G	E	I	S	T	E	R	S	G	N	V	A	Z	E	E
H	M	F	R	C	R	L	X	S	O	O	Q	R	M	G	T	G
T	E	V	T	E	U	F	E	L	A	Q	W	X	I	V	T	I
C	X	M	W	F	B	J	X	Q	U	U	K	I	N	I	K	O
S	R	D	U	P	M	C	L	O	E	V	T	F	H	F	P	E
Z	A	U	B	E	R	S	P	R	U	C	H	Y	T	O	H	K
Y	L	T	Q	C	E	Y	R	V	N	V	P	Y	R	B	W	F
Q	A	W	D	Q	N	I	Y	P	T	D	E	I	A	S	U	W
E	O	P	S	C	H	L	O	S	S	B	G	W	U	I	N	E
Q	S	S	Y	Z	J	X	U	T	M	F	O	C	M	I	S	Y
U	Z	J	R	P	I	D	Y	V	D	O	Q	W	P	W	C	V
M	A	G	I	E	V	Z	A	U	B	E	R	E	R	S	H	W
M	R	S	F	P	V	L	W	E	W	K	O	P	J	A	L	T

6

Baue Sätze aus dem angegebenen Wortschatz.

Ułóż zdania z podanego słownictwa.

Ich habe keinen Bock darauf.

Ich heiße dich herzlich willkommen.

Ich gehe jede Wette ein.

Du kannst mich begleiten.

Ich habe vor gar nichts Angst.

7

Welches Wort ist richtig? Kreuze an.

Które słowo jest poprawne? Zaznacz.

Du bist herzlich ____ .

eingeladen / beruhigen / riesig

Wir müssen uns ____ .

verbringen / beeilen / willkommen

Bitte, komm ____ .

Teufel / Ordnung / herein

Komm ____ mir.

los / zu / für

Alles in ____ ?

Ordnung / Skelett / Traum

8 Welche Verben passen hier? Verbinde.
Które czasowniki tutaj pasują. Połącz.

Bock	erleben
eine Wette	verbringen
Abenteuer	aushalten
in der Nacht	haben
die Nacht im Schloss	träumen
eine Minute	eingehen

9 Wortschlange. Finde die versteckten Sätze. Schreib sie auf.
Wąż wyrzowowy. Znajdź ukryte zdania. Zapisz je.

Alles spielt verrückt.
Wir müssen uns beeilen.
Bitte komm herein.

Ich habe keinen Bock darauf.
Schade um die Zeit.
Was ist los?

10 Konjugiere die Verben.
Odmień przez osoby podane czasowniki.

	kaufen	besuchen	träumen	erleben	verbringen
ich	kaufe	besuche	träume	erlebe	verbringe
du	kaufst	besuchst	träumst	erlebst	verbringst
er, sie, es	kauft	besucht	träumt	erlebt	verbringt
wir	kaufen	besuchen	träumen	erleben	verbringen
ihr	kauft	besucht	träumt	erlebt	verbringt
Sie, sie	kaufen	besuchen	träumen	erleben	verbringen

11 Wie lauten die Adjektive im Komparativ und Superlativ?
Übersetze ins Polnische.

Jak brzmią te przymiotniki w stopniu wyższym i najwyższym?
Przetłumacz na język polski.

Positiv	Komparativ	Superlativ	Polnisch
frisch	frischer	am frischesten	świeży
lustig	lustiger	am lustigsten	wesoły
riesig	riesiger	am riesigsten	ogromny
kalt	kälter	am kältesten	zimny
hoch	höher	am höchsten	wysoki

12 Ergänze zusammengesetzte Substantive.
Uzupełnij rzeczowniki złożone.

Wunsch-	der _____ Kopf hörer
Wild-	das _____ Mittag essen
Wochen-	der _____ Wunsch trank
Tag-	das _____ Wild schwein
Kopf-	der _____ West flügel
Zauber-	das _____ Wochen ende
Gewächs-	das _____ Gewächs haus
West-	der _____ Zauber spruch
Mittag-	der _____ Tag traum

13 Bilde Fragen zu den markierten Satzteilen.
Ułóż pytania do wyróżnionych części zdania.

Wer bist du?

Was ist das?

Wen braucht ihr?

Was hast du letztens gesehen?

Wohin geht er?

14 Verbinde die Wörter mit ihren Synonymen.
Połącz słowa z ich synonimami.

der Teufel	groß
das Schloss	die Mittagsmahlzeit
riesig	der Dämon
der Traum	das Erlebnis
das Abenteuer	die Vision
das Mittagessen	die Burg